

prosthetic.line

Sistema Dalbo®

DE	Gebrauchsanweisung	Deutsch	1
FR	Mode d'emploi	Français	16
EN	Instructions for Use	English	31
IT	Istruzioni d'uso	Italiano	46
ES	Instrucciones de uso	Español	61
DA	Brugsanvisning	Dansk	76
FI	Käyttöohje	Suomi	91
SV	Bruksanvisning	Svenska	106
CS	Návod k použití	Čeština	121
HU	Használati utasítás	Magyar	136
EL	Οδηγίες χρήσης	Ελληνικά	151
TR	Kullanım kılavuzu	Türkçe	166
RO	Instrucțiuni de utilizare	Română	181
PL	Instrukcja użycia	Polski	196
NO	Bruksanvisning	Norsk	211
PT	Instruções de utilização	Português	226
ET	Kasutusjuhend	Eesti keel	241
ZH	使用说明书	简体中文	256
JA	取扱説明書	日本語	270
HR	Upustvo za uporabu	Hrvatski	285

Instruções de utilização do sistema Dalbo®

Dalbo® Abutment, Dalbo® PLUS, Dalbo® Classic e Dalbo® B

1 Campo de aplicação e instruções de utilização

Estas instruções de utilização aplicam-se aos produtos indicados na secção 29. Com a publicação destas instruções de utilização, todas as edições anteriores perdem a sua validade. O fabricante não se responsabiliza por danos provocados pela inobservância destas instruções de utilização.

2 Designação comercial

Ver secção 29.

3 Utilização para os fins a que se destina

Os produtos destinam-se a restaurações protéticas e a servir de apoio a processos na clínica dentária ou no laboratório.

4 Vantagens clínicas esperadas

Restauração da função mastigatória e melhoramento da estética.

O resumo da segurança e do desempenho clínico (Summary of safety and clinical performance, SSCP), relativo aos produtos implantáveis indicados nestas instruções de utilização, está disponível no nosso site e pode ser acedido através do endereço: www.cmsa.ch/docs.

5 Descrição do produto

Sistema Dalbo®

O sistema Dalbo® é uma ancoragem retentiva, rígida ou resiliente para aplicar sobre implantes e tampas radiculares. Em restaurações de um ou dois encaixes esféricos retentivos, existe uma determinada resiliência, a partir de três, a prótese é rígida.



Dalbo® Abutment

Ancoragem mediante encaixe esférico retentivo sobre implantes com um diâmetro da cabeça esférica de 2,25 mm. Para as uniões de implante disponíveis, ver a secção 29.



Elemento de retenção Dalbo® CAD/CAM

Ancoragem mediante encaixe esférico retentivo com pino roscado e um diâmetro da cabeça esférica de 2,25 mm para enroscar em reconstruções com barra fresadas.



a)

b)

Peças macho Dalbo®

Diâmetro da cabeça esférica: 2,25 mm.

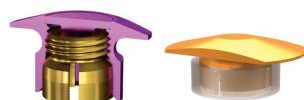
a) A peça macho Elitor® (E) pode ser unida às tampas radiculares mediante brasagem ou laser

b) A peça macho Valor (V) pode ser fundida durante o fabrico da tampa radicular



Matrizes Dalbo®

Todas as matrizes do sistema Dalbo® são compatíveis com peças macho esféricas e pilares de cabeça esférica de implantes com um diâmetro de 2,25 mm.

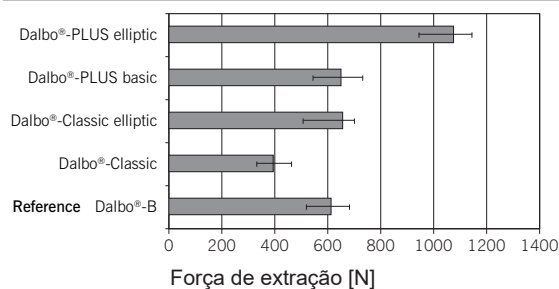


Variantes elliptic

Para uma retenção ainda mais forte no corpo da prótese.

A aba de retenção elliptic pode ser reduzida se necessário.

Contudo, cada redução, leva à perda da força de retenção.



Comparação da força de retenção das matrizes Dalbo® no corpo da prótese

Em condições de laboratório, todas as matrizes esféricas têm uma retenção suficiente no corpo da prótese. O valor da matriz Dalbo® PLUS elliptic é impressionante, chegando mesmo a superar as propriedades mecânicas do plástico.

Dalbo® PLUS



Matriz Dalbo® PLUS TE basic

Para a colocação em laboratório. Pode ser polimerizada diretamente ou colada num invólucro de metal. A peça auxiliar de duplicação vermelha que acompanha o produto facilita, de forma decisiva, o processo de fabrico de uma caixa de colagem no laboratório: Colocar – Bloquear a área retentiva – Duplicar – Modelar – Incluir – Fundir – Desincluir – Irradiar – Colar – está pronto!



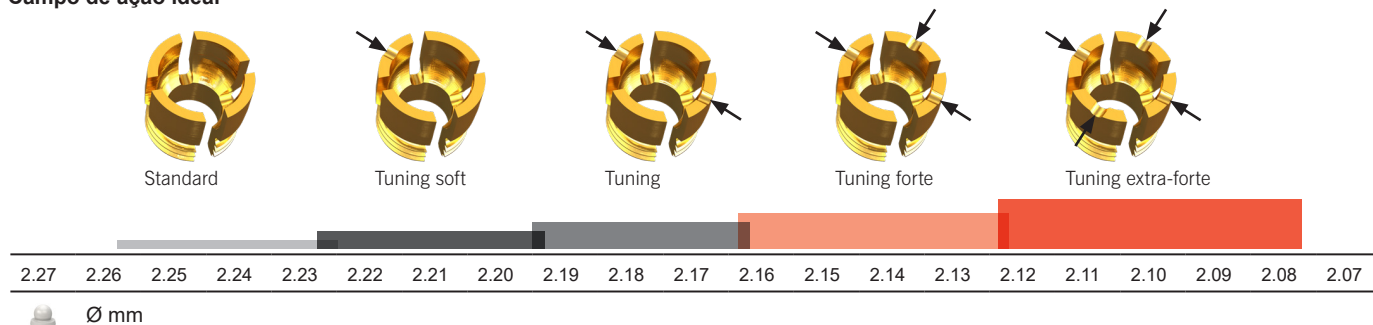
Matriz Dalbo® PLUS TE elliptic

Para a colocação direta na boca do paciente. A experiência mostra que a qualidade do plástico piora com a colocação direta e que a matriz se pode partir devido a cargas elevadas da prótese. A configuração elíptica da retenção de plástico aumenta a força de retenção no corpo da prótese.

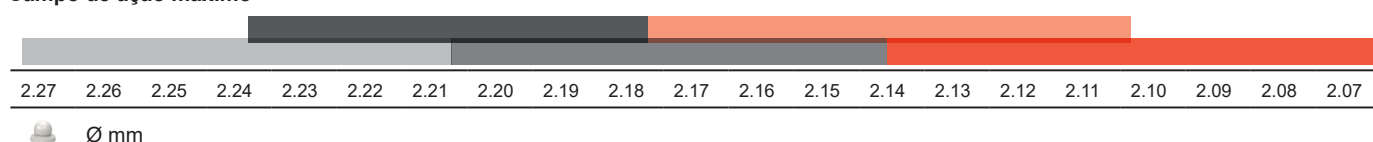
Sistema matricial Tuning

O encaixe esférico retentivo é o princípio de ancoragem mais antigo e mais usado. As mínimas diferenças no diâmetro da esfera, a escolha do material, a geometria e a margem de tolerância influenciam a margem de fricção. Quatro diferentes encaixes retentivos com lamelas Dalbo® PLUS Tuning com diversos diâmetros internos permitem o restabelecimento da força de retenção, independentemente do sistema usado ou até de sinais de desgaste relacionados com o envelhecimento.

Campo de ação ideal



Campo de ação máximo



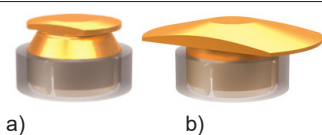
Encaixes retentivos com lamelas E

O encaixe retentivo com lamelas é o verdadeiro elemento de retenção no sistema. É feito de Elitor® (E), uma liga amarela de metal nobre com as propriedades mecânicas ideais para um funcionamento seguro e duradouro. Com a chave de fendas especial/ativador (ref.ª 072609), sem desmontagem da matriz do corpo da prótese, o encaixe pode ser desapertado do invólucro e recolocado. Os quatro encaixes retentivos especiais Tuning, de diâmetro interno reduzido, permitem uma margem de fricção extraordinariamente grande e o restabelecimento da força de retenção, mesmo no caso de peças macho desgastadas.

	Encaixe retentivo com lamelas (basal: sem ranhura)
	Encaixe retentivo com lamelas Tuning soft (basal: 1 ranhura)
	Encaixe retentivo com lamelas Tuning (basal: 2 ranhuras)
	Encaixe retentivo com lamelas Tuning forte (basal: 3 ranhuras)
	Encaixe retentivo com lamelas Tuning extra-forte (basal: 4 ranhuras)

As seguintes divergências entre pilares podem ser compensadas:

- Tampas radiculares, consoante a ativação de 4° – 8°.
- Sobre implantes, consoante a ativação, até 20°.

**Dalbo® Classic basic (a)/Dalbo® Classic elliptic (b)**

A versão elliptic (b) difere da variante basic (a) pelo design da matriz e pela retenção maciça de plástico com forma elíptica pronunciada, mas sem alterar a altura reduzida de colocação, muito apreciada. Esta versão é indicada para a colocação direta na boca ou, muito simplesmente, caso se pretenda uma força de retenção extraforte da matriz no corpo da prótese.

A versão EV. A peça macho em Valor (V) pode ser ligada à tampa radicular por meio de fundição ou brasagem. A fundição permite poupar tempo e dispensar materiais de união. A retenção aplicada das duas versões, com bloqueador de rotação adicional, garante a retenção segura no plástico.

A versão EK. Bem aplicada, a peça macho de plástico especial calcinável Korak (K) resulta numa superfície de grande qualidade depois da fundição. As duas versões de matriz são idênticas nas variantes EV.

As seguintes divergências entre pilares podem ser compensadas:

- Sobre tampas radiculares de 10°
- Sobre implantes até 20°

A colocação da matriz Elitor® (E) é feita exclusivamente por polimerização.

**Dalbo® B**

Foi o primeiro encaixe esférico retentivo do mundo e a base para o desenvolvimento do Dalbo® PLUS e do Dalbo® Classic.

As seguintes divergências entre pilares podem ser compensadas:

- Sobre tampas radiculares de 6°
- Sobre implantes até 18°

A colocação da matriz é feita exclusivamente por polimerização.

Peças auxiliares e instrumentos**Anel elastomérico**

Dalbo® Classic (ref.ª 055688)
Dalbo® B (ref.ª 051005)

**Peça auxiliar de duplicação G** (ref.ª 072626)

Só para a matriz Dalbo® PLUS!

Em comparação com as peças originais, estas peças "vermelhas" são ligeiramente sobredimensionadas. Daí resulta um espaço de adesão perfeito para a técnica de duplicação e colagem. Depois da utilização, a peça auxiliar de duplicação pode ser usada tanto como auxiliar de duplicação como ainda como proteção de polimento.

**Espaçador G**

Dalbo® Classic (ref.ª 072625)
Dalbo® B (ref.ª 070440)

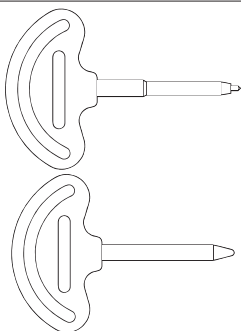
No essencial, os espaçadores substituem as matrizes de ancoragem durante a polimerização do plástico no laboratório. Depois são retirados das próteses polimerizadas prontas. A polimerização ou a colagem ideal das matrizes originais é feita pelo dentista, depois da cimentação das tampas dos pinos radiculares, diretamente na boca do paciente. Além disso, o espaçador constitui uma excelente proteção de polimento para a peça macho.

⚠ A peça auxiliar de duplicação e o espaçador não podem ser usados como substituição temporária em vez da matriz nem para a toma de impressão na boca.

**Disco distanciador Z** (ref.ª 050394)

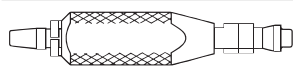
O disco distanciador de estanho que acompanha cada matriz proporciona uma resiliência vertical. A colocação é feita antes da polimerização, sendo novamente retirado a seguir.

⚠ O disco distanciador de estanho não pode ser utilizado na boca.

**Ativador/Desativador**

O ativador (ref.ª 070197) e o desativador (ref.ª 070199) para o Dalbo® Classic e o Dalbo® B não podem ser esterilizados. A esterilização em autoclave pode destruir as pegas de plástico.

Ao escolher um processo de desinfecção, observar as diretrizes nacionais publicadas e as instruções de utilização "Processamento de produtos cirúrgicos e protéticos" (www.cmsa.ch/docs).



Punção para a montagem de anéis elastoméricos (ref.ª 070205)

Para o funcionamento ideal e para proteção das lamelas no Dalbo® Classic/elliptic e no Dalbo® B, o anel elastomérico montado nas matrizes não deve ser retirado.

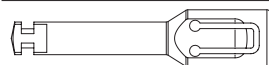
Não reutilizar anéis elastoméricos inseridos.



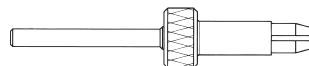
Eixo de transferência (ref.ª 070157): para o fabrico do modelo-mestre.



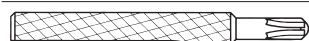
Análogo de pilar Dalbo® Abutment (ref.ª 07000312): para o fabrico do modelo-mestre em restaurações implantossuportadas.



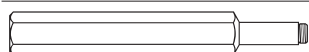
Chave de enroscar Dalbo® Abutment (ref.ª 07000266): chave de enroscar para Dalbo® Abutment.



Acessório de paralelómetro especial (ref.ª 072637): serve para a colocação em paralelo de várias peças macho Dalbo® no paralelómetro.



Chave de fendas/Ativador (ref.ª 072609): serve para enroscar e ativar o encaixe retentivo com lamelas no caso do Dalbo® PLUS.



Barra de aquecimento (ref.ª 072639): para a extração de invólucros (apenas Dalbo® PLUS) do plástico.

6 Indicações

Próteses removíveis com ancoragem rígida ou resiliente sobre implantes e tampas radiculares:

- Próteses híbridas
- Próteses unilaterais, de bloqueio transversal
- Próteses intercaladas e de extremidade livre combinadas

7 Contraindicações

- Próteses unilaterais, intercaladas e de extremidade livre sem apoio transversal.
- Compensação de divergências entre pilares fora do respetivo campo de aplicação do sistema de peças macho e matrizes (ver secção 5 Descrição do produto).
- Restauração sobre dentes-pilar com periodonto muito danificado.
- Utilização em sistemas de implantes não autorizados para ancoragens esféricas (ver secção 29).
- Utilização para a restauração imediata de implantes sem indicação do fabricante nesse sentido.
- Pacientes que, por motivos de saúde, não sejam capazes de observar os prazos de controlo regular necessários.
- Pacientes com bruxismo ou outros hábitos parafuncionais.
- Pacientes com alergias aos materiais usados no produto, ver secção 19.
- Pacientes cuja situação oral não permita uma utilização correta do produto.

8 Produtos compatíveis

Os pilares Dalbo® foram concebidos para as interfaces habituais de implantes. Os sistemas autorizados estão indicados na secção 29.

As matrizes Dalbo® são compatíveis com

- Dalbo® Rotex
- Ancoragem mediante encaixe esférico retentivo sobre implantes com um diâmetro da cabeça esférica de 2,25 mm.
- Ancoragem mediante encaixe esférico retentivo com um diâmetro da cabeça esférica de 2,25 mm.



Devido às tolerâncias de fabrico e às qualidades da superfície, a força de retenção das matrizes Dalbo® em peças macho de outros fabricantes pode variar.

Para o fabrico da prótese pronta, além dos produtos indicados na secção 29, são necessários outros do equipamento geral do laboratório. Encontra-se abaixo uma seleção de materiais existentes no portfólio da Cendres+Métaux SA.

08052138	Polyurock Kit	08055014	Livento® invest Powder (50 x 100 g)
08052135	Polyurock Catalyst	083739	Livento® invest Liquid (1000 ml)
08052137	Polyurock Mixer	080181	CM soldering investment (4 kg)
08052149	ABF Wax Universal	080229	CM soldering paste
08052150	ABF Wax Creativ light	08052307	Legabril Diamond (50 g)
08052151	ABF Wax Creativ dark		
08052154	ABF Wax Special		
08052148	ABF Wax Margin		
08052153	ABF Wax Position		
08052152	ABF Wax Tecno		

9 Qualificação do especialista

Pressupõe-se que tenha conhecimentos técnicos de odontologia ou protética dentária profissional. As instruções de utilização atuais têm de estar sempre à mão e de ser lidas na íntegra e entendidas antes da primeira aplicação. O fabrico de próteses e a respetiva manutenção só podem ser feitos por especialistas qualificados.


 Informação importante para o especialista

 Símbolo de advertência para maior cuidado

10 Regulamento

A lei federal dos EUA proíbe a utilização ou a venda a dentistas não licenciados.

11 Efeitos secundários

 No caso de pacientes com alergias, ou suspeitas de alergias, aos materiais usados no produto (ver secção 19), este não pode ser usado ou só pode ser usado depois de um teste alergológico prévio.

Os instrumentos auxiliares podem conter níquel.

Pressupõe-se a inexistência de efeitos secundários no caso de uma aplicação correta.

12 Advertências** Ambiente de ressonância magnética (RM)**


O produto não foi avaliado relativamente a segurança e compatibilidade em ambiente de RM.

O produto não foi testado em ambiente de RM quanto a aquecimento e migração.

13 Indicações gerais


N/A

14 Medidas de precaução


-  – Os componentes do produto são fornecidos em estado não-estéril. Para mais informações, ver a secção 16 "Processamento".
- Para estes trabalhos só podem ser usadas ferramentas auxiliares e peças originais. Para informações adicionais, contactar a representação da Cendres+Métaux SA no seu país.
- Antes de cada intervenção, garantir que existem quantidades suficientes de todos os componentes necessários do produto.
- Para sua segurança, usar sempre vestuário de proteção adequado. Sobretudo no caso de trabalhos de desbaste, recomendamos a utilização de óculos de proteção e máscara antipoeira, além de um aspirador.
- Prender as peças antes da aspiração.
- A limpeza mecânica com uma escova e pasta de dentes por parte do paciente pode provocar um desgaste prematuro.

15 Descartável

A utilização de produtos descartáveis e devidamente identificados com a menção "single use" implica uma determinada carga e elevado desgaste, que pode ir até à perda de funcionalidade.

 A aplicação repetida de produtos identificados como "single use" não foi testada. Esta situação pode afetar a segurança, o funcionamento e o desempenho dos produtos, além de aumentar o risco de transmissão de infeções.

16 Processamento


 A restauração protética, incluindo todos os componentes do sistema, tem de ser limpa, desinfetada e, eventualmente, esterilizada antes de cada etapa de trabalho.

Materiais de ligas metálicas, polímeros de alto desempenho (Pekkton®) e cerâmicas são adequados para a esterilização a vapor. Exceto o Pekkton®, os componentes de plástico não são adequados para a esterilização a vapor.

Para escolher um processo de desinfecção e esterilização, observar as diretrizes nacionais publicadas e as instruções de utilização "Processamento de produtos cirúrgicos e protéticos" (www.cmsa.ch/docs).

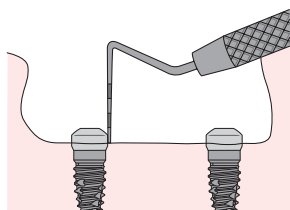
17 Campo de aplicação

Os componentes do sistema Dalbo® destinam-se à fixação em próteses parciais ou totais sobre implantes e tampas dos pinos radiculares nos maxilares superior e inferior.

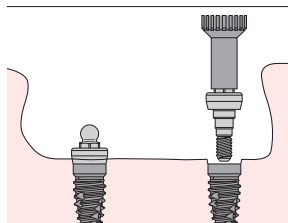
 Recomendamos que a prótese seja concebida de forma a conseguir um polígono de apoio o maior possível. Pouca distância entre implantes seguidos e selas de extremidade livre longas podem provocar efeitos indesejáveis, como p. ex., um maior desgaste dos componentes do sistema.

18 Procedimento**18.1 Fabrico da reconstrução primária****18.1.1 Dalbo® Abutment**

 Antes da utilização do Dalbo® Abutment, observar as instruções de utilização do fabricante do implante.

**Determinação da altura do pilar**

Escolher a altura do implante com uma sonda (escala de 1 mm) de acordo com a altura gengival necessária. A margem inferior do pilar tem de ficar 1 mm acima da gengiva. Existem várias alturas à escolha.



Inserção do Dalbo® Abutment

Começar por inserir o Dalbo® Abutment na chave de enroscar para Dalbo® Abutment (ref.ª 07000266) e enroscar à mão no implante.

Depois, com o roquete dinamométrico, apertar ao binário correspondente (ver dados na embalagem). A chave de enroscar tem de ficar bem assente no pilar. Prender todas as peças antes de proceder à aspiração. Depois da colocação, a chave de enroscar pode voltar a ser retirada levantando-a ligeiramente.



– Apertar o pilar apenas uma vez ao binário previsto.

– No caso de carga imediata (observar a indicação do fabricante do implante), o pilar não pode ser apertado a um binário superior ao do implante inserido. Recomenda-se, pelo menos, 5 Ncm abaixo do binário de aperto do implante.



A chave de enroscar tem uma ligação ISO e cabe nos encaixes de acoplamento para os respetivos roquetes dinamométricos.

18.1.2 Elemento de retenção Dalbo® CAD/CAM

Ter em conta a posição do elemento de retenção Dalbo® CAD/CAM ao modelar a barra no software CAD. Para fixar o elemento de retenção Dalbo® CAD/CAM na barra, é necessária uma rosca standard M 2.0.

Inserir o elemento de retenção Dalbo® CAD/CAM

Depois de fabricada a barra fresada, o elemento de retenção Dalbo® CAD/CAM pode ser montado na barra com a chave de enroscar Dalbo® (ref.ª 07000266). A chave de enroscar tem de ficar bem assente no elemento de retenção. Prender todas as peças antes de proceder à aspiração. Depois, com o roquete dinamométrico, apertar a um binário > 35 Ncm. Depois da colocação, a chave de enroscar pode voltar a ser retirada levantando-a ligeiramente.



A chave de enroscar tem uma ligação ISO e cabe nos encaixes de acoplamento para os respetivos roquetes dinamométricos.

18.1.3 Peças macho Dalbo®

Preparação para o trabalho

Modelação da tampa radicular com pino radicular. No caso de várias tampas radiculares, preparar a superfície de brasagem/laser perpendicularmente ao sentido de inserção. Usar pinos pré-fabricados de metal nobre e fundíveis.

Colocação da peça macho V Dalbo® por meio de fundição

Com o acessório de paralelómetro especial (ref.ª 072637), colocar a peça macho V o mais centralmente possível e fixá-la bem com cera à tampa radicular. Depois, incluir e fundir.

Colocação da peça macho V Dalbo® por brasagem

Com o acessório de paralelómetro especial (ref.ª 072637), colocar a peça macho V o mais centralmente possível na tampa radicular já fundida e retificada e fixar com cera (ter a estética em conta). O interstício de brasagem tem de ser regular e ter entre 0,05 e 0,20 mm de largura. Conceber o bloco de brasagem de forma a que a peça macho V fique bem fixada e esteja garantida uma boa acessibilidade da chama.

Soldas recomendadas: S.G 810 (ref.ª 01000348) e S.G 750 (ref.ª 01000345).

Colocação da peça macho laser E Dalbo® através de soldadura a laser

Por princípio, só devem ser ligados materiais idênticos com a mesma composição. Isto permite minimizar insucessos futuros. Recomendamos o processamento da peça macho laser E Dalbo® (idêntica a Protor® 3) com o fio de soldar a laser LW n.º 5 (ref.ª 01050041) e a liga fundida Protor® 3 (ref.ª 010654) da Cendres+Métaux. Para mais informações sobre o processamento, consultar as instruções de utilização dos fios de soldadura a laser.



Depois de um tratamento térmico (p. ex. brasagem, fundição), deixar arrefecer lentamente à temperatura ambiente. Isso permite alcançar as propriedades mecânicas ideais sem necessidade de um processo de têmpera. Para proteger a peça macho ao tratar com jato de areia e durante o processamento, colocar uma peça auxiliar de duplicação ou um espaçador.

Colocação da peça macho K Dalbo® por meio de fundição

Encher a cavidade da peça macho K com cera. Com o acessório de paralelómetro especial (ref.ª 072637), colocar a peça macho K o mais centralmente possível e fixá-la bem com cera à tampa radicular modelada. Depois da fundição, polir a peça macho Dalbo® com muito cuidado e ajustar com a matriz à força de fricção pretendida.

18.2 Fabrico da reconstrução secundária (prótese)

Indicações gerais



O disco distanciador de estanho que acompanha a matriz (ref.ª 050394) proporciona uma resiliência vertical. O disco distanciador macio é colocado antes da polimerização do plástico sobre toda a tampa radicular ou o elemento de ancoragem e depois ajustado. Uma vez concluído o trabalho com o plástico, o anel distanciador é novamente removido. A experiência clínica atual mostra que a resiliência vertical mínima desaparece depois da inserção da prótese. A vantagem desta aplicação reside, essencialmente, em evitar sobrecargas na base da prótese sobre a tampa radicular ou o pilar.



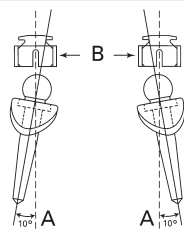
Para o funcionamento ideal e para proteção das lamelas, o anel elastomérico montado nas matrizes Dalbo® Classic basic, Dalbo® Classic elliptic e Dalbo® B não deve ser retirado. Se necessário, o anel elastomérico pode ser substituído com a ajuda do punção (ref.ª 070205) como se segue:

- 1) Retirar o casquilho azul do punção
- 2) Fazer deslizar vários anéis elastoméricos
- 3) Montar o casquilho
- 4) Ao empurrar o casquilho, os anéis elastoméricos são comprimidos sobre as lamelas da matriz.

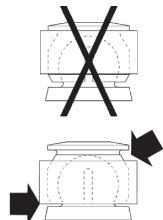
Não reutilizar anéis elastoméricos que já tenham sido deslizados.



Antes da colocação, proteger o interior da matriz contra a entrada de plástico usando vaselina ou silicone macio.



Ao montar diversas matrizes, verificar se ficam posicionadas em paralelo entre si sobre as peças macho e fixadas com cera.



Fechar o anel elastomérico nivelado com a margem da matriz para que se possa usar a retenção máxima para o plástico. Fechar as áreas retentivas e os espaços interpapilares com gesso de impressão, cera, Flexistone ou dique dentário. Observar a divergência máxima entre pilares. Para o funcionamento ideal e para proteção das lamelas, o anel elastomérico montado na matriz Dalbo® Classic e Dalbo® B não deve ser retirado.

Colocação das matrizes em laboratório por polimerização

Fechar as áreas retentivas e os espaços interpapilares com gesso de impressão, cera, Flexistone ou dique dentário.

Colocação das matrizes Dalbo® PLUS basic em laboratório por colagem

A peça auxiliar de duplicação G vermelha que acompanha o produto (ref.ª 072626) é sobredimensionada em relação à matriz para se conseguir um espaço de adesão ideal depois da fundição da estrutura. Depois de fabricada a construção primária, colocar a peça auxiliar de duplicação G sobre o encaixe esférico retentivo, bloquear as áreas retentivas e duplicar o modelo (tipo silicone). Depois da fundição e do acabamento, limpar a superfície interior do invólucro de retenção. Tratar a superfície exterior da matriz Dalbo® PLUS basic e o invólucro de fundição do modelo com jato de areia Al₂O₃. Fixar as matrizes entre si em paralelo com cera e colar à estrutura. Usar apenas cola própria para o efeito.

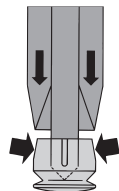
Colocação da matriz na boca do paciente

Para isso, existem as variantes elípticas especialmente para Dalbo® PLUS e Dalbo® Classic com retenção reforçada de plástico. Antes da colocação no corpo da prótese, criar o espaço suficiente. No caso de várias matrizes elípticas, fixá-las umas às outras em paralelo na boca e fechar as áreas retentivas. Se possível, abrir também uma chaminé de escoamento através do corpo da prótese. No caso de próteses híbridas, a tampa radicular ou o pilar não pode estar sob carga. Isto permite evitar que a prótese se movimente depois de inserida.

Prestar atenção para que não entre plástico no invólucro da matriz. Se necessário, remover o plástico com cuidado e sem causar danos, para não prejudicar o funcionamento da matriz.

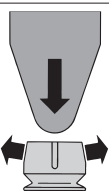
18.3 Ativação e desativação

18.3.1 Dalbo® Classic, Dalbo® B



Ativação:

Comprimir as quatro lamelas entre si por igual aplicando uma ligeira pressão com o ativador previsto para o efeito (ref.ª 070197).



Desativação:

Afastar as quatro lamelas umas das outras por igual com o desativador previsto para o efeito (ref.ª 070199) sem que a matriz se solte do plástico.

18.3.2 Dalbo® PLUS

São cinco os encaixes retentivos Dalbo® PLUS: o encaixe retentivo com lamelas E (ref.ª 055643), o encaixe retentivo com lamelas Tuning soft E (ref.ª 05000068), o encaixe retentivo com lamelas Tuning E (ref.ª 055687), o encaixe retentivo com lamelas Tuning forte E (ref.ª 05000081) e o encaixe retentivo com lamelas Tuning extra-forte E (ref.ª 05000083).

O encaixe retentivo com lamelas E (ref.ª 055643) é usado em próteses novas.

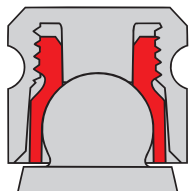
O nosso diâmetro do encaixe esférico retentivo de 2,25 mm impôs-se no mercado como standard na maioria dos sistemas. Experiências e investigações envolvendo produtos de outros fabricantes demonstram que a mínima diferença, p. ex. na escolha do material, na geometria ou na margem de tolerância, pode reduzir a margem de fricção do encaixe retentivo com lamelas Dalbo® PLUS. Para aumentar a margem de manobra e o cuidado posterior de peças macho esféricas já desgastadas, estão disponíveis mais dois encaixes retentivos com lamelas. Os entalhes diferentes nas lamelas facilitam a distinção face ao encaixe retentivo "normal".

Standard	Encaixe retentivo com lamelas (sem ranhuras)	fricção normal
Tuning soft	Encaixe retentivo com lamelas (uma ranhura)	fricção forte
Tuning	Encaixe retentivo com lamelas (duas ranhuras)	fricção extra-forte
Tuning forte	Encaixe retentivo com lamelas (três ranhuras)	fricção elevada
Tuning extra-forte	Encaixe retentivo com lamelas (quatro ranhuras)	fricção extra-elevada

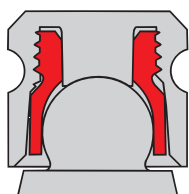


Para a ativação, a desativação e a remoção do encaixe retentivo com lamelas, é usada a chave de fendas/ativador (ref.ª 072609). O instrumento de quatro cames é inserido na posição correta até ao fim no encaixe retentivo com lamelas.

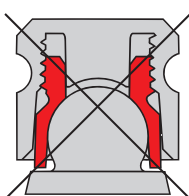
O ajuste da força de retenção é feito por rotação, no sentido dos ponteiros do relógio para a aumentar, e no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para a reduzir.



O ajuste básico no momento da entrega é de cerca de 200 g, que representa também a força de retenção mínima ajustável (o encaixe retentivo com lamelas está nivelado com a aresta inferior do invólucro).




O ajuste da força de retenção é feito por rotação, no sentido dos ponteiros do relógio para a aumentar, e no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para a reduzir. A força de retenção máxima é de cerca de 1200 g (o encaixe retentivo com lamelas não pode ser rodado mais).



 O encaixe retentivo com lamelas não pode sobressair do invólucro para não se soltar deste.

 Depois da utilização, lavar os instrumentos com água e proceder de acordo com o ponto 16 (Processamento).

18.4 Cuidado posterior

 Os elementos retentivos das restaurações protéticas na boca estão sujeitos a cargas muito elevadas, num ambiente em constante alteração, estando, assim, mais ou menos expostos a desgaste. O desgaste surge em todas as circunstâncias do dia-a-dia e não pode ser evitado, apenas diminuído. O nível de desgaste depende do sistema geral. As nossas abordagens consistem em usar materiais, tanto quanto possível compatíveis entre si, para que o desgaste possa ser reduzido ao mínimo. O assentamento correto da prótese na mucosa deve ser controlado, pelo menos, uma vez por ano. Eventualmente, poderá ser necessário rebasar a prótese para prevenir movimentos oscilatórios (sobrecargas). Recomendamos controlar inicialmente a prótese em intervalos aproximadamente trimestrais, substituindo os encaixes retentivos, se se justificar.

18.4.1 Alterações, rebasamentos

Antes da toma de impressão, convém retirar a matriz original da prótese.

Dalbo® Classic/Dalbo® B

Retirar cuidadosamente a matriz antiga da prótese.

Dalbo® PLUS

1. Remover o encaixe retentivo com lamelas
2. Enroscar a barra de aquecimento (ref.ª 072639) no invólucro da matriz
3. Aquecer a extremidade em frente com a chama do bico de Bunsen até o plástico à volta da matriz amolecer.
4. Com uma pinça, retirar da prótese a barra de aquecimento juntamente com a matriz.
5. Antes da toma de impressão, colocar a matriz existente ou uma matriz Dalbo® nova sobre a peça macho, o pilar. Para fabricar o modelo-mestre, coloca o análogo/eixo de transferência na matriz Dalbo®.

 Com o invólucro da matriz Dalbo® PLUS colado, a temperatura necessária para destruir a força de retenção da cola é muitas vezes superior!

18.4.2 Toma de impressão

Para o efeito, usar sempre a matriz Dalbo® original.

Colocar a matriz Dalbo® ou a peça macho Dalbo® sobre o pilar Dalbo® Abutment.

Antes da toma de impressão, bloquear o intervalo entre a matriz e a peça macho/o pilar usando um pouco de cera mole. Verificar se o assentamento e o paralelismo do sentido de inserção são exatos e se o alinhamento é o correto face ao plano oclusal da matriz. Proceder a uma impressão funcional. Usar um silicone de impressão sólido. Verificar se o material está completamente distribuído à volta da matriz e se não entrou material de impressão na matriz. Se isso tiver acontecido, lavar a peça macho e a matriz e repetir a toma de impressão.

18.4.3 Fabrico do modelo

Para o fabrico do modelo, é usado o análogo de implante (ref.ª 07000312), no caso de uma restauração implantossuportada, e o eixo de transferência (ref.ª 070157), no caso de uma restauração sobre pinos radiculares, mediante inserção na matriz e fixação firme.

A seguir, fabrico do modelo-mestre.

18.4.4 Retenção insuficiente da prótese – o que fazer:

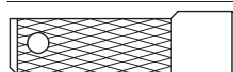
1. Remover e limpar a prótese e ver que sistema de ancoragem foi usado.
2. Verificar na prótese se a matriz ou partes dela ficaram danificadas, substituir, se necessário, e reajustar a retenção da prótese.
3. Verificar se a matriz colocada assenta corretamente na peça macho. Se não for esse o caso, a força de retenção é reduzida e o desgaste é muito grande. Voltar a colocar obrigatoriamente a matriz.
O assentamento correto da matriz pode ser verificado com um silicone que flua facilmente.
4. Verificar na boca se são visíveis na peça macho esférica sinais de desgaste que possam justificar a retenção insuficiente.
Se for esse o caso, verificar com os calibres Dalbo® PLUS o grau de desgaste dentro da boca do paciente. Se tiver sido usado o Dalbo® PLUS, a retenção da prótese pode ser novamente reajustada, de forma simples, mediante a substituição do encaixe retentivo com lamelas no invólucro, disponível em 3 níveis de força.
Se tiver sido usado outro sistema de encaixe esférico retentivo, recomendamos que se mude para o Dalbo® PLUS se as peças macho esféricas estiverem desgastadas.

18.4.5 Calibres Dalbo® PLUS

Com os dois instrumentos, o calibre de peça macho (ref.ª 07000027) e o calibre de matriz Dalbo® PLUS (ref.ª 07000024), pode verificar-se na boca se a peça macho esférica apresenta sinais de desgaste.

**Calibre de peça macho** (ref.ª 07000027)

Permite verificar a força de retenção ajustada na prótese fora da boca. A medida nominal do diâmetro da esfera do calibre de peça macho é de 2,245 mm e corresponde aos sistemas mais usados no mercado.

**Calibre de matriz** (ref.ª 07000024)

Entrega sem encaixe retentivo com lamelas montado.

Destina-se a controlar e a determinar a força de retenção pretendida das matrizes Dalbo® PLUS na boca do paciente e a escolher o encaixe retentivo com lamelas ideal.

Ajuste da força de retenção

1. Enroscar o encaixe retentivo com lamelas standard (ref.ª 055643) com a chave de fendas/o ativador (ref.ª 072609) no calibre de matriz (ref.ª 07000024) até à posição 0 (nivelado com a aresta inferior do invólucro).



Enroscar e desenroscar repetidamente o encaixe retentivo com lamelas reduz a proteção contra autodesprendimento!

2. Com o calibre de matriz protegido com fio, verificar e ajustar a força de retenção na boca rodando em incrementos de ¼ de volta para a aumentar. O ajuste é intuitivo. A força de retenção recomendada situa-se entre os 600 e os 900 g, podendo contudo depender da quantidade de retentores usados e da situação do paciente.
3. Se, com o encaixe retentivo com lamelas standard, não for possível alcançar uma retenção suficiente, verifica-se primeiro com o encaixe retentivo com lamelas Tuning soft se pode ser obtida novamente uma retenção da prótese. Se isto não for possível, repete-se o procedimento começando com o Tuning, passando-se a seguir para o Tuning forte e terminando com o Tuning extra-forte até a prótese voltar a apresentar uma retenção suficiente nos encaixes esféricos retentivos. Se nem com o encaixe retentivo com lamelas mais forte, o extra-forte, for possível a retenção da prótese, a peça macho esférica tem de ser substituída.
4. Quando se alcançar a força de retenção pretendida, manter o número de voltas.
Desenroscar o encaixe retentivo com lamelas e voltar a ajustar no invólucro original com o mesmo número de voltas.
5. Anotar o tipo de encaixe retentivo com lamelas usado e o número do lote no cartão do paciente.

19 Materiais

S = Syntax; TiAl6V4 ELI (grau 5)

T = titânio puro (grau 4); Ti > 98,9375%

E = Elitor®; Au 68,60%, Pt 2,45%, Pd 3,95%, Ag 11,85%, Cu 10,60%, Ir 0,05%, Zn 2,50%. $T_s - T_L$ 880 – 940 °C

V = Valor; Pt 89,0%, Au 10,0%, Ir 1,0%. $T_s - T_L$ 1660 – 1710 °C

K = Korak; plástico calcinável sem resíduos para a técnica de fundição.

G = Galak; plástico inalterável na boca

X = aço

Para mais informações sobre os materiais e a respetiva composição, consultar as fichas de dados dos materiais específicas do produto e a lista de produtos na secção 29. Todos os documentos relevantes podem ser encontrados no site www.cmsa.ch/docs mediante introdução do nome do produto em questão.

20 Indicações de armazenamento

Se não houver dados específicos relativos ao armazenamento na embalagem do produto, recomendamos que isso seja feito na embalagem original em local seco, à temperatura ambiente e ao abrigo da luz solar direta. Um armazenamento inadequado pode influenciar as propriedades do produto e levar à falha da restauração.

21 Informações para o paciente**21.1 Manuseamento/Cuidado posterior**

O mais tardar no dia da colocação da prótese, o paciente deve ser informado da necessidade de um cuidado posterior regular para a manutenção da saúde de todo o sistema mastigatório e funcionalidade da prótese. Assegurar que o paciente é motivado e instruído para os cuidados a ter com os dentes e com a prótese.

As próteses fixas e amovíveis estão sujeitas a grandes cargas. Os sinais de desgaste são normais e não podem ser evitados, apenas minimizados. O nível de desgaste depende do sistema geral.

As nossas abordagens consistem em usar materiais, tanto quanto possível compatíveis entre si, para que o desgaste possa ser reduzido ao mínimo. O bom assentamento da prótese deve ser controlado, pelo menos, uma vez por ano. Eventualmente, poderá ser necessário rebasar a prótese para prevenir movimentos oscilatórios (sobrecargas). Recomendamos controlar inicialmente a prótese em intervalos de aproximadamente três meses e substituir eventualmente as peças auxiliares, p. ex., os encaixes retentivos.

21.2 Colocação e remoção da prótese

Assegurar-se de que a prótese não encrava, uma vez que um encravamento pode provocar danos. A prótese nunca deve ser inserida cerrando os dentes, dado que isso pode danificar ou mesmo partir o elemento de ligação.

Inserção

A prótese pode ser colocada na boca sobre os elementos de ancoragem usando o polegar e o indicador. O posicionamento correto sobre os elementos de ancoragem é feito exercendo uma pressão ligeira e uniforme. Fechando cuidadosamente a boca, pode verificar-se se a prótese está na posição final certa.

Remoção

Para a remoção da prótese, esta pode ser pegada com o polegar e o indicador, desencaixada cuidadosamente dos elementos de ancoragem e extraída da boca.

21.3 Limpeza e cuidados

Recomendamos a limpeza dos dentes e da prótese depois das refeições. Da limpeza da sua prótese faz também parte a limpeza do elemento de ligação. Conseguir-se-á obter os melhores resultados de limpeza lavando a restauração à torneira com uma escova de dentes macia e limpando o elemento de ligação na boca com um escovilhão interdentário. A limpeza intensiva da restauração é feita com um aparelho de ultrasons, adicionando um aditivo de limpeza adequado para próteses.

Os elementos de ligação de alta precisão nunca podem ser limpos com pasta de dentes, pois daí podem resultar danos. Também é preciso ter cuidado com agentes ou pastilhas de limpeza agressivos, uma vez que o elemento de ligação de alta qualidade pode ficar danificado ou a sua funcionalidade pode ficar prejudicada.

A limpeza regular da ancoragem permite evitar inflamações do tecido mole.

22 Informações para encomendas

As informações relevantes para encomendas encontram-se na lista de produtos na secção 29 do presente documento. As informações do produto também são úteis. Este e outros documentos relevantes podem ser encontrados no site www.cmsa.ch/docs mediante introdução do nome do produto em questão.

23 Disponibilidade

Podem não estar disponíveis em todos os países alguns dos produtos mencionados e descritos neste documento.

24 Rastreabilidade dos números de lote

Os números de lote de todas as peças utilizadas devem ser documentados para garantir a rastreabilidade.

25 Reclamação

Qualquer incidente relacionado com o produto tem de ser imediatamente comunicado à Cendres+Métaux SA. Entre em contacto com o seu consultor de produto ou envie-nos o seu pedido para o endereço complaints-cmbrand@cmsa.ch. As ocorrências graves têm de ser comunicadas imediatamente à autoridade competente do país em questão.

26 Eliminação segura

A eliminação dos produtos tem de ser feita de acordo com as disposições e os regulamentos ambientais locais aplicáveis, tendo em conta o respetivo grau de contaminação. A Cendres+Métaux Lux SA aceita resíduos de metais nobres. Para informações adicionais, contactar a representação da Cendres+Métaux SA no seu país.

27 Direito de marcas

As marcas registadas da Cendres+Métaux Holding SA, Biel/Bienne, Suíça são:

Dalbo®/Elitor®

Salvo menção específica, todos os produtos identificados com "®" não são marcas registadas da Cendres+Métaux Holding SA, mas marcas comerciais registadas do respetivo fabricante.

28 Exclusão de responsabilidade

O fabricante não se responsabiliza por danos provocados pela inobservância destas instruções de utilização. Os produtos da Cendres+Métaux SA fazem parte de um conceito geral e só podem ser usados ou combinados com os respetivos componentes e instrumentos originais. Caso contrário, o fabricante rejeita qualquer responsabilidade e obrigação. Em caso de reclamação deve ser indicado sempre o número de lote.

A utilização de produtos de terceiros não distribuídos pela Cendres+Métaux SA juntamente com os produtos indicados na lista da secção 29 invalida qualquer garantia ou obrigação explícita ou implícita da Cendres+Métaux SA.

A responsabilidade relacionada com a adequação de um produto para o caso específico do paciente cabe ao especialista.

A Cendres+Métaux SA declina qualquer responsabilidade explícita ou implícita e não se responsabiliza por danos diretos, indiretos, ilícitos ou outros resultantes de ou relacionados com erros de avaliação ou prática profissional na utilização de produtos da Cendres+Métaux SA.

Cabe ao especialista estudar regularmente os mais recentes desenvolvimentos dos produtos mencionados na lista da secção 29 e respetivas aplicações.

Vale a pena salientar que as descrições contidas neste documento respeitantes à aplicação imediata dos produtos da Cendres+Métaux SA não são suficientes. São sempre exigidos conhecimentos técnicos de odontologia ou protética dentária e a instrução no manuseamento dos produtos na lista da secção 29 por parte de um especialista experiente.

Em caso de incoerência nas traduções, prevalece a versão em inglês.

29 Lista de produtos

Ref. ^a	Designação do produto	Material	Descartável	Identificação	UDI-DI
Ver sistema de implantes	Dalbo® Abutment	TiAl6V4 ELI, (Grade5)	Sim	CE 0483	Ver sistema de implantes
05002599	Elemento de retenção Dalbo® CAD/CAM	TiAl6V4 ELI, (Grade5)	Sim	CE 0483	07640166517665
07000312	Análogo de pilar Dalbo® Abutment	TiAl6 V4 ELI, (Grade5)	Sim	CE	07640166517672
07000266	Chave de enroscar para pilar Dalbo® Abutment	Aço	Não	CE	07640166517689
055750	Dalbo® PLUS TEV basic	Ti/Elitor®/Valor	Sim	CE 0483	07640166514176
055889	Dalbo® PLUS TEV elliptic	Ti/Elitor®/Valor	Sim	CE 0483	07640166514220
055752	Matriz Dalbo® PLUS TE basic	Ti/Elitor®	Sim	CE 0483	07640166514183
055890	Matriz Dalbo® PLUS TE elliptic	Ti/Elitor®	Sim	CE 0483	07640166514237
055643	Encaixe retentivo com lamelas E Dalbo® PLUS	Elitor®	Sim	CE 0483	07640166514145
05000214	Matriz Dalbo® PLUS Tuning soft TE basic	Ti/Elitor®	Sim	CE 0483	07640166514985
05000215	Matriz Dalbo® PLUS Tuning soft TE elliptic	Ti/Elitor®	Sim	CE 0483	07640166514992
05000068	Encaixe retentivo com lamelas Dalbo® PLUS Tuning soft E	Elitor®	Sim	CE 0483	07640166514954
055771	Matriz Dalbo® PLUS Tuning TE basic	Ti/Elitor®	Sim	CE 0483	07640166514190
055891	Matriz Dalbo® PLUS Tuning TE elliptic	Ti/Elitor®	Sim	CE 0483	07640166514244
055687	Encaixe retentivo com lamelas Dalbo® PLUS Tuning E	Elitor®	Sim	CE 0483	07640166514169
05000081	Encaixe retentivo com lamelas Dalbo® PLUS forte E	Elitor®	Sim	CE 0483	07640239932098
05000083	Encaixe retentivo com lamelas Dalbo® PLUS extra-forte E	Elitor®	Sim	CE 0483	07640239932104
050394	Disco distanciador Z Dalbo® PLUS/Classic/B/Z	Estanho	Sim	CE	07640166513759
055647	Peça macho V Dalbo® PLUS/Classic	Valor	Sim	CE 0483	07640166514152
055921	Peça macho laser E Dalbo® PLUS/Classic/B	Elitor®	Sim	CE 0483	07640166514251
055760	Invólucro da matriz Dalbo® PLUS T basic	Ti	Sim	CE 0483	07640166517696
055886	Invólucro da matriz Dalbo® PLUS T elliptic	Ti	Sim	CE 0483	07640173090939
072626	Peça auxiliar de duplicação/Espaçador G Dalbo® PLUS	Galak	Sim	CE	07640166514923
070157	Eixo de transferência Dalbo® PLUS/Classic/B/Z/Prefix	Aço	Sim	CE	07640166514404
072637	Acessório de paralelômetro especial Dalbo® PLUS/Dalbo® Classic	Aço	Não	CE	07640166514947
072609	Chave de fendas/Ativador Dalbo® PLUS	Aço	Não	CE	07640166514916
072639	Barra de aquecimento Dalbo® PLUS	Aço	Não	CE	07640173091271
07000027	Calibre de peça macho Dalbo® PLUS	Aço	Não	CE	07640173090984
07000024	Calibre de matriz Dalbo® PLUS	Aço	Não	CE	07640173090977
070222	Pinça KE	Aço	Não	CE	07640166514565
055689	Dalbo® Classic EV basic	Elitor® / Valor	Sim	CE 0483	07640173090090
055701	Dalbo® Classic EK basic	Elitor® / Korak	Sim	CE 0483	07640173090106
055892	Dalbo® Classic EV elliptic	Elitor® / Valor	Sim	CE 0483	07640173090953
055893	Dalbo® Classic EK elliptic	Elitor® / Korak	Sim	CE 0483	07640173090960
055698	Matriz Dalbo® Classic E basic	Elitor®	Sim	CE 0483	07640173090915
055887	Matriz Dalbo® Classic E elliptic	Elitor®	Sim	CE 0483	07640173090946
055688	Anel elastomérico Dalbo® Classic	Elastómero	Sim	CE 0483	07640173090892
055330	Peça macho K Dalbo® Classic/Dalbo® B	Korak	Sim	N/A	07640173093114
072625	Espaçador G Dalbo® Classic	Galak	Sim	CE	07640173091264
070205	Punção de retentor cilíndrico Dalbo®/Baer, para a montagem de anéis elastoméricos	Aço	Não	CE	07640166514534
070197	Ativador Dalbo® Classic/B/Z/Prefix	Aço	Não	CE	07640166514497
070199	Desativador Dalbo® Classic/B/Z/Prefix	Aço	Não	CE	07640166514503
050427	Dalbo® B EE	Elitor®	Sim	CE 0483	07640166513780
055331	Dalbo® B EK	Elitor® / Korak	Sim	CE 0483	07640173090113
051511	Matriz E Dalbo® B	Elitor®	Sim	CE 0483	07640166513995
051005	Anel elastomérico Dalbo® B	Elastómero	Sim	CE 0483	07640173092216
050423	Peça macho E Dalbo® B	Elitor®	Sim	CE 0483	07640166513773
070440	Espaçador G Dalbo® B	Galak	Sim	CE	07640173090274
070131	Acessório de paralelômetro Dalbo® Z/Dalbo® B/Prefix/Pro-Snap	Aço	Não	CE	07640166514312

Sistema de implantes	Ref. ^a	Designação do produto	Plataforma	Binário (recomendação)	UDI-DI
Straumann®	05002446	Dalbo® Abutment	Straumann® RN 4.8, GH1	Torque 35Ncm	07640166516958
	05002447	Dalbo® Abutment	Straumann® RN 4.8, GH2	Torque 35Ncm	07640166516965
	05002448	Dalbo® Abutment	Straumann® RN 4.8, GH3	Torque 35Ncm	07640166516972
	05002456	Dalbo® Abutment	Straumann® RC 4.1/4.8, GH3	Torque 35Ncm	07640166516989
	05002457	Dalbo® Abutment	Straumann® RC 4.1/4.8, GH4	Torque 35Ncm	07640166516996
	05002458	Dalbo® Abutment	Straumann® RC 4.1/4.8, GH5	Torque 35Ncm	07640166517009
	05002476	Dalbo® Abutment	Straumann® NC 3.3, GH3	Torque 35Ncm	07640166517016
	05002477	Dalbo® Abutment	Straumann® NC 3.3, GH4	Torque 35Ncm	07640166517023
	05002478	Dalbo® Abutment	Straumann® NC 3.3, GH5	Torque 35Ncm	07640166517030
Astra Tech	05002706	Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® EV 3.6, GH3	Torque 25Ncm	07640166517047
	05002707	Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® EV 3.6, GH4	Torque 25Ncm	07640166517054
	05002708	Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® EV 3.6, GH5	Torque 25Ncm	07640166517061
	05002716	Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® EV 4.2, GH3	Torque 25Ncm	07640166517078
	05002717	Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® EV 4.2, GH4	Torque 25Ncm	07640166517085
	05002718	Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® EV 4.2, GH5	Torque 25Ncm	07640166517092
	05002726	Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® EV 4.8, GH3	Torque 25Ncm	07640166517108
	05002727	Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® EV 4.8, GH4	Torque 25Ncm	07640166517115
	05002728	Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® EV 4.8, GH5	Torque 25Ncm	07640166517122
	05002736	Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® 3.5/4.0, GH3	Torque 25Ncm	07640166517139
	05002737	Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® 3.5/4.0, GH4	Torque 25Ncm	07640166517146
	05002738	Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® 3.5/4.0, GH5	Torque 25Ncm	07640166517153
	05002746	Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® 4.5/5.0, GH3	Torque 25Ncm	07640166517160
	05002747	Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® 4.5/5.0, GH4	Torque 25Ncm	07640166517177
	05002748	Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® 4.5/5.0, GH5	Torque 25Ncm	07640166517184
Dentsply	05002756	Dalbo® Abutment	DENTSPLY Ankylos® C 3.5,4.5,5.5,7.0, GH3	Torque 25Ncm	07640166517191
	05002757	Dalbo® Abutment	DENTSPLY Ankylos® C 3.5,4.5,5.5,7.0, GH4	Torque 25Ncm	07640166517207
	05002758	Dalbo® Abutment	DENTSPLY Ankylos® C 3.5,4.5,5.5,7.0, GH5	Torque 25Ncm	07640166517214
Nobel Biocare	05002486	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Replace Select® RP 4.3, GH1	Torque 35Ncm	07640166517221
	05002487	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Replace Select® RP 4.3, GH2	Torque 35Ncm	07640166517238
	05002488	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Replace Select® RP 4.3, GH3	Torque 35Ncm	07640166517245
	05002496	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Replace Select® NP 3.5, GH1	Torque 35Ncm	07640166517252
	05002497	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Replace Select® NP 3.5, GH2	Torque 35Ncm	07640166517269
	05002498	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Replace Select® NP 3.5, GH3	Torque 35Ncm	07640166517276
	05002506	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Active® RP 4.3/5.0, GH3	Torque 35Ncm	07640166517283
	05002507	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Active® RP 4.3/5.0, GH4	Torque 35Ncm	07640166517290
	05002508	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Active® RP 4.3/5.0, GH5	Torque 35Ncm	07640166517306
	05002516	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Active® NP 3.5, GH3	Torque 35Ncm	07640166517313
	05002517	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Active® NP 3.5, GH4	Torque 35Ncm	07640166517320
	05002518	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Active® NP 3.5, GH5	Torque 35Ncm	07640166517337
	05002526	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Brånemark® RP 4.0, GH3	Torque 35Ncm	07640166517344
	05002527	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Brånemark® RP 4.0, GH4	Torque 35Ncm	07640166517351
	05002528	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Brånemark® RP 4.0, GH5	Torque 35Ncm	07640166517368
Osstem®	05002796	Dalbo® Abutment	Osstem® US Regular 4.1, GH3	Torque 30Ncm	07640166517375
	05002797	Dalbo® Abutment	Osstem® US Regular 4.1, GH4	Torque 30Ncm	07640166517382
	05002798	Dalbo® Abutment	Osstem® US Regular 4.1, GH5	Torque 30Ncm	07640166517399
	05002906	Dalbo® Abutment	Osstem® T _s Regular 4.0/4.5/5.0/6.0/7.0, GH3	Torque 30Ncm	07640166517405
	05002907	Dalbo® Abutment	Osstem® T _s Regular 4.0/4.5/5.0/6.0/7.0, GH4	Torque 30Ncm	07640166517412
	05002908	Dalbo® Abutment	Osstem® T _s Regular 4.0/4.5/5.0/6.0/7.0, GH5	Torque 30Ncm	07640166517429
	05002916	Dalbo® Abutment	Osstem® T _s Mini 3.5, GH3	Torque 30Ncm	07640166517436
	05002917	Dalbo® Abutment	Osstem® T _s Mini 3.5, GH4	Torque 30Ncm	07640166517443
	05002918	Dalbo® Abutment	Osstem® T _s Mini 3.5, GH5	Torque 30Ncm	07640166517450
	05002926	Dalbo® Abutment	Osstem® SS Regular 4.8, GH1	Torque 30Ncm	07640166517467
	05002927	Dalbo® Abutment	Osstem® SS Regular 4.8, GH2	Torque 30Ncm	07640166517474
	05002928	Dalbo® Abutment	Osstem® SS Regular 4.8, GH3	Torque 30Ncm	07640166517481

Sistema de implantes	Ref. ^a	Designação do produto	Plataforma	Binário (recomendação)	UDI-DI
Camlog®	05002766	Dalbo® Abutment	Camlog® 3.8, GH1	Torque 30Ncm	07640166517498
	05002767	Dalbo® Abutment	Camlog® 3.8, GH2	Torque 30Ncm	07640166517504
	05002768	Dalbo® Abutment	Camlog® 3.8, GH3	Torque 30Ncm	07640166517511
	05002776	Dalbo® Abutment	Camlog® 4.3, GH1	Torque 30Ncm	07640166517528
	05002777	Dalbo® Abutment	Camlog® 4.3, GH2	Torque 30Ncm	07640166517535
	05002778	Dalbo® Abutment	Camlog® 4.3, GH3	Torque 30Ncm	07640166517542
	05002786	Dalbo® Abutment	Conelog® 3.8/4.3, GH3	Torque 30Ncm	07640166517559
	05002787	Dalbo® Abutment	Conelog® 3.8/4.3, GH4	Torque 30Ncm	07640166517566
	05002788	Dalbo® Abutment	Conelog® 3.8/4.3, GH5	Torque 30Ncm	07640166517573
	Zimmer	05002946	Dalbo® Abutment	Zimmer Tapered Screw-Vent® 3.5, GH3	Torque 30Ncm
05002947		Dalbo® Abutment	Zimmer Tapered Screw-Vent® 3.5, GH4	Torque 30Ncm	07640166517856
05002948		Dalbo® Abutment	Zimmer Tapered Screw-Vent® 3.5, GH5	Torque 30Ncm	07640166517849
05002936		Dalbo® Abutment	Zimmer Tapered Screw-Vent® 4.5, GH3	Torque 30Ncm	07640166517757
05002937		Dalbo® Abutment	Zimmer Tapered Screw-Vent® 4.5, GH4	Torque 30Ncm	07640166517764
05002938		Dalbo® Abutment	Zimmer Tapered Screw-Vent® 4.5, GH5	Torque 30Ncm	07640166517771
MIS® (wide platform)	05002946	Dalbo® Abutment	MIS® Seven 3.5, GH3	Torque 30Ncm	07640166517887
	05002947	Dalbo® Abutment	MIS® Seven 3.5, GH4	Torque 30Ncm	07640166517856
	05002948	Dalbo® Abutment	MIS® Seven 3.5, GH5	Torque 30Ncm	07640166517849
	05002936	Dalbo® Abutment	MIS® Seven 4.5, GH3	Torque 30Ncm	07640166517757
	05002937	Dalbo® Abutment	MIS® Seven 4.5, GH4	Torque 30Ncm	07640166517764
	05002938	Dalbo® Abutment	MIS® Seven 4.5, GH5	Torque 30Ncm	07640166517771
BioHorizons®	05002946	Dalbo® Abutment	BioHorizons® Internal 3.5, GH3	Torque 30Ncm	07640166517887
	05002947	Dalbo® Abutment	BioHorizons® Internal 3.5, GH4	Torque 30Ncm	07640166517856
	05002948	Dalbo® Abutment	BioHorizons® Internal 3.5, GH5	Torque 30Ncm	07640166517849
	05002936	Dalbo® Abutment	BioHorizons® Internal 4.5, GH3	Torque 30Ncm	07640166517757
	05002937	Dalbo® Abutment	BioHorizons® Internal 4.5, GH4	Torque 30Ncm	07640166517764
	05002938	Dalbo® Abutment	BioHorizons® Internal 4.5, GH5	Torque 30Ncm	07640166517771
Sweden+Martina	05002956	Dalbo® Abutment	Sweden+Martina Premium Kohno 3.3, GH3	Torque 30Ncm	07640166517894
	05002957	Dalbo® Abutment	Sweden+Martina Premium Kohno 3.3, GH4	Torque 30Ncm	07640166517863
	05002958	Dalbo® Abutment	Sweden+Martina Premium Kohno 3.3, GH5	Torque 30Ncm	07640166517870
	05002966	Dalbo® Abutment	Sweden+Martina Premium Kohno 3.8, GH3	Torque 30Ncm	07640166517900
	05002967	Dalbo® Abutment	Sweden+Martina Premium Kohno 3.8, GH4	Torque 30Ncm	07640166517917
	05002968	Dalbo® Abutment	Sweden+Martina Premium Kohno 3.8, GH5	Torque 30Ncm	07640166517924
	05002976	Dalbo® Abutment	Sweden+Martina Premium Kohno 4.25, GH3	Torque 30Ncm	07640166517801
	05002977	Dalbo® Abutment	Sweden+Martina Premium Kohno 4.25, GH4	Torque 30Ncm	07640166517788
	05002978	Dalbo® Abutment	Sweden+Martina Premium Kohno 4.25, GH5	Torque 30Ncm	07640166517795
	05002986	Dalbo® Abutment	Sweden+Martina Premium Kohno 5.0/6.0, GH3	Torque 30Ncm	07640166517832
	05002987	Dalbo® Abutment	Sweden+Martina Premium Kohno 5.0/6.0, GH4	Torque 30Ncm	07640166517818
	05002988	Dalbo® Abutment	Sweden+Martina Premium Kohno 5.0/6.0, GH5	Torque 30Ncm	07640166517825

Os artigos no sistema Dalbo® têm os seguintes UDI-DI básicos:

Produto	UDI-DI básico
Pilares	764016651000046E7
	764016651000065EB
Peças macho	764016651000050DW
Matrizes	764016651000053E4
Ativadores e desativadores	764016651000002DK
	764016651000003DM
Peça auxiliar de duplicação e proteção de polimento	764016651000006DT
Extratores	764016651000010DJ
Calibres, não cirurgicamente invasivos	764016651000011DL
Instrumentos auxiliares	764016651000016DW
Acessório de paralelômetro	764016651000018E2
Chave de fendas, invasiva	764016651000022DR
Espaçador	764016651000028E5
	764016651000026DZ
Eixo de transferência e análogos	764016651000034DY
	764016651000032DU
Pinça	764016651000035E2

30 Marcações nas embalagens/Símbolos



Data de fabrico



Fabricante



Referência



Número do lote



Quantidade

www.cmsa.ch/docs

Observar as instruções de utilização, disponíveis sob forma eletrónica no endereço indicado.

Rx only

Atenção: nos termos da lei federal norte-americana, este produto só pode ser vendido por um médico ou por pessoas designadas por este.



Os produtos da Cendres+Métaux que ostentam a marcação CE cumprem os requisitos europeus correspondentes.



Não reutilizar



Não-estéril



Proteger da luz solar



Atenção: ter presentes os documentos de acompanhamento



Identificador único do dispositivo



Representante autorizado na Comunidade Europeia



Importador



Dispositivo médico

